



Notices to Mariners

NtM 12/2023

Notices: 78 - 83 / 30.04.2023



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
The Quark	4
Announcements	16
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (28.04.2023)	17

Index by Area

The Quark

Charts

*78(T)/2023	48, 115, F
*79/2023	F
*80/2023	F
*81/2023	F
*82/2023	F

Announcements

Charts

*83/2023	
----------	--

Index by Chart

Charts	Notices
48	*78(T)/2023
115	*78(T)/2023
F	*78(T)/2023, *79/2023, *80/2023, *81/2023, *82/2023

The Quark

*78(T)/2023

2023-04-27

Finland. The Quark. Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
48	(INT 1139)	67/2023 ↗
115.C	(INT 11391)	34/2023 ↗
F819, F819.1		77/2023 ↗

Time: until about 31 October 2023

References: [239\(T\)/2022 ↗](#), [238\(T\)/2022 ↗](#), [237\(T\)/2022 ↗](#)

1

Dredging operations underway North of Vaasa Vaskiluoto Harbour. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

2

48, 115.C, F819, F819.1

Add



Dredging operations

(1) 63°05.30'N 21°31.86'E

(2) 63°05.75'N 21°31.86'E

(3) 63°05.75'N 21°33.40'E

(4) 63°05.30'N 21°33.40'E

3

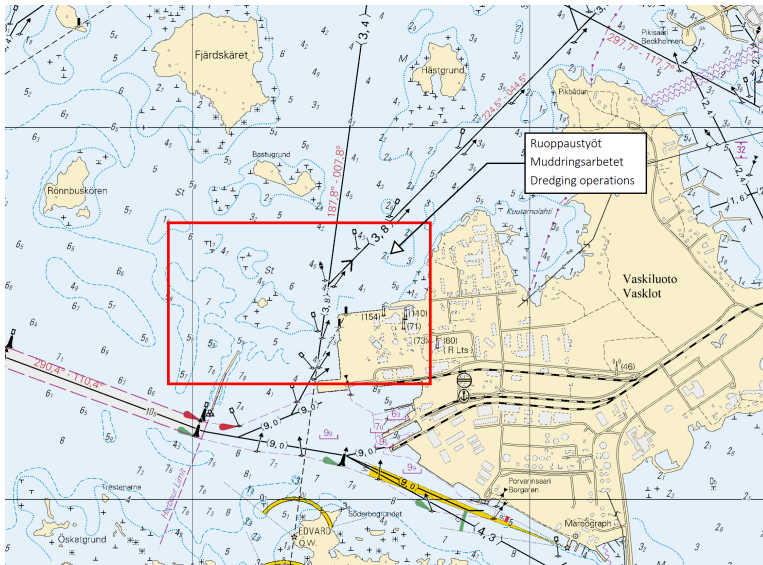


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*79/2023

2023-04-28

Finland. The Quark. Korsholm. Replot. Buoyage. Fairways

Charts

F/INDEX, F819.3, F824, F825, F/Vaasa - Uumaja

Previous


78/2023 [↗](#)


1
These amendments will be included in the new Chart Folio F to be released in May 2023.


2	F/INDEX, F824, F825, F/Vaasa - Uumaja			
Delete	— $\langle 1,5 \rangle$ —	Between the following positions:	(1) 63°23.043'N 21°24.073'E (2) 63°22.470'N 21°25.700'E	











3	F/INDEX, F819.3, F824, F825, F/Vaasa - Uumaja			
Add	— $\langle 2,4 \rangle$ —	Between the following positions: Delete former centre line	(1) 63°22.690'N 21°23.179'E (2) 63°22.613'N 21°25.240'E (3) 63°22.479'N 21°25.678'E (4) 63°21.785'N 21°26.068'E (5) 63°21.371'N 21°26.358'E (6) 63°21.251'N 21°26.516'E (7) 63°20.089'N 21°25.997'E (8) 63°18.088'N 21°26.388'E (9) 63°17.472'N 21°26.685'E (10) 63°15.858'N 21°27.005'E (11) 63°14.905'N 21°27.579'E (12) 63°14.630'N 21°27.618'E (13) 63°14.262'N 21°27.485'E (14) 63°14.108'N 21°27.187'E	










4	F824, F825			
Add			63°22.601'N 21°25.190'E	88061

5	F824, F825			
Move		From	63°22.541'N 21°25.397'E	
		To	63°22.551'N 21°25.422'E	30510

6	F824, F825			
Move		From	63°22.611'N 21°25.428'E	
		To	63°22.560'N 21°25.440'E	30511

7	F824, F825			
Move		From	63°22.461'N 21°25.578'E	
		To	63°22.456'N 21°25.658'E	30509

8		F824, F825			
Move			From	63°22.181'N	21°25.827'E
			To	63°22.157'N	21°25.832'E
					30507
9		F824, F825			
Add				63°21.786'N	21°26.085'E
					88060
10		F824, F825			
Add				63°21.550'N	21°26.213'E
					88059
11		F824, F825			
Move			From	63°21.441'N	21°26.378'E
			To	63°21.375'N	21°26.379'E
					30505
12		F824, F825			
Add				63°21.286'N	21°26.453'E
					88056
13		F824, F825			
Add				63°21.282'N	21°26.496'E
					88058
14		F824, F825			
Move			From	63°21.210'N	21°26.409'E
			To	63°21.251'N	21°26.491'E
					30504
15		F824, F825			
Move			From	63°20.832'N	21°26.298'E
			To	63°20.812'N	21°26.285'E
					30503
16		F825			
Move			From	63°20.071'N	21°25.958'E
			To	63°20.090'N	21°25.946'E
					30501
17		F825			
Move			From	63°20.101'N	21°26.099'E
			To	63°20.087'N	21°26.043'E
					30502

18		F825			
Move				From	63°18.791'N 21°26.079'E
				To	63°18.831'N 21°26.194'E 30500
19		F825			
Delete					63°18.192'N 21°26.077'E 30499
20		F825			
Move				From	63°18.131'N 21°26.549'E
				To	63°18.091'N 21°26.435'E 30498
21		F825			
Move				From	63°17.561'N 21°26.378'E
				To	63°17.469'N 21°26.638'E 30497
22		F825			
Move				From	63°15.881'N 21°27.078'E
				To	63°15.862'N 21°27.051'E 30496
23		F825			
Move				From	63°15.511'N 21°27.049'E
				To	63°15.482'N 21°27.181'E 30495
24		F825			
Add					63°14.902'N 21°27.531'E 88057
25		F819.3, F825			
Move				From	63°14.611'N 21°27.530'E
				To	63°14.631'N 21°27.569'E 30494
26		F819.3, F825			
Move				From	63°14.371'N 21°27.430'E
				To	63°14.272'N 21°27.441'E 30493

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*80/2023

2023-04-28

Finland. The Quark. Malax. Sidlandet. Buoyage. Fairways

Charts


F818, F818.4

Previous

79/2023 [↗](#)

1
These amendments will be included in the new Chart Folio F to be released in May 2023.

2 F818, F818.4

Amend — $\langle 1,8 \rangle$ —  — $\langle 1,6 \rangle$ — Between the following positions:

(1) 62°55.69'N 21°25.23'E

(2) 62°58.59'N 21°27.90'E

3 F818

Add — $\langle 1,6 \rangle$ —


Between the following positions:

Delete former centre line

(1) 62°57.906'N 21°26.727'E

(2) 62°58.588'N 21°27.900'E

4 F818

Move 


From

62°55.698'N 21°25.206'E

To

62°55.750'N 21°25.227'E 32883

5 F818

Move 


From

62°56.982'N 21°25.551'E

To

62°57.004'N 21°25.576'E 32884

6 F818

Move 

From

62°57.565'N 21°26.040'E

To


62°57.582'N 21°26.092'E 32886

7 F818

Add 

62°57.623'N 21°26.111'E 88337

8 F818

Delete 

62°57.889'N 21°26.739'E 32889

9 F818

Add 

62°57.922'N 21°26.701'E 32889

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*81/2023

2023-04-28

Finland. The Quark. Malax. Öjna. Buoyage. Fairways

Charts


F816, F818, F818.1

Previous

80/2023 [↗](#)

1
These amendments will be included in the new Chart Folio F to be released in May 2023.


2	F816, F818				
Add	— $\langle 1,6 \rangle$ —	Between the following positions: Delete former centre line	(1) 62°56.186'N (2) 62°54.579'N	21°14.070'E 21°18.800'E	


3	F818				
Amend	— $\langle 1,8 \rangle$ —  — $\langle 1,6 \rangle$ —	Between the following positions:	(1) 62°54.58'N (2) 62°55.69'N	21°18.80'E 21°25.23'E	


4	F818, F818.1				
Add	— $\langle 1,6 \rangle$ —	Between the following positions: Delete former centre line	(1) 62°54.606'N (2) 62°55.226'N	21°23.702'E 21°24.721'E	

5	F818				
Add	— $\langle 0,4 \rangle$ —	Between the following positions: Delete former centre line	(1) 62°54.579'N (2) 62°53.615'N	21°18.800'E 21°19.911'E	

6	F818, F818.1				
Delete			62°54.397'N	21°21.733'E	32857

7	F818, F818.1				
Move			From 62°54.356'N	21°23.068'E	
			To 62°54.350'N	21°23.111'E	32893

8	F818, F818.1				
Move			From 62°54.429'N	21°23.581'E	
			To 62°54.418'N	21°23.535'E	32874

9	F818, F818.1				
Move			From 62°54.472'N	21°23.768'E	
			To 62°54.482'N	21°23.663'E	32877

10	F818, F818.1			
Move				
		From	62°54.608'N	21°23.716'E
		To	62°54.597'N	21°23.709'E
				32879
11	F818			
Move				
		From	62°54.818'N	21°24.008'E
		To	62°54.855'N	21°24.145'E
				32880
12	F818			
Move				
		From	62°55.210'N	21°24.692'E
		To	62°55.227'N	21°24.691'E
				32881

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*82/2023

2023-04-28

Finland. The Quark. Korsholm. Replot. Buoyage. Fairways

Charts

F/INDEX, F824, F824.1, F/Vaasa - Uumaja

Previous

81/2023 [↗](#)

1
These amendments will be included in the new Chart Folio F to be released in May 2023.

2	F/INDEX, F824, F824.1, F/Vaasa - Uumaja			
Add	— $\langle 1,0 \rangle$ —	Between the following positions:		
		(1)	63°21.478'N	21°11.951'E
		(2)	63°21.432'N	21°11.042'E
		(3)	63°21.407'N	21°10.772'E
		(4)	63°20.965'N	21°09.820'E
		(5)	63°20.956'N	21°09.207'E
		(6)	63°20.830'N	21°08.542'E
		(7)	63°20.561'N	21°08.206'E
		(8)	63°19.770'N	21°08.654'E
		(9)	63°19.699'N	21°08.856'E
		(10)	63°19.632'N	21°08.964'E
		(11)	63°19.603'N	21°08.992'E

Add — ⟨0,8⟩ —

(1)	63°19.603'N	21°08.992'E
(2)	63°19.460'N	21°09.257'E
(3)	63°19.409'N	21°09.406'E
(4)	63°19.340'N	21°09.636'E
(5)	63°19.306'N	21°10.049'E
(6)	63°19.287'N	21°10.131'E
(7)	63°19.268'N	21°10.236'E
(8)	63°19.265'N	21°10.329'E
(9)	63°19.246'N	21°10.480'E
(10)	63°19.140'N	21°10.530'E
(11)	63°19.141'N	21°10.595'E
(12)	63°19.160'N	21°10.666'E
(13)	63°19.183'N	21°10.724'E
(14)	63°19.214'N	21°10.777'E
(15)	63°19.237'N	21°10.770'E
(16)	63°19.233'N	21°10.665'E

4 Add  F824, F824.1 63°21.462'N 21°11.845'E 88345

5 Add  F824, F824.1 63°21.479'N 21°11.760'E 88362












6 Add  F824, F824.1 63°21.445'N 21°11.110'E 88344












7 Add  F824, F824.1 63°21.423'N 21°11.044'E 88346












8 Add  F824, F824.1 63°21.396'N 21°10.780'E 88347

9 Add  F824 63°20.975'N 21°09.804'E 88349

10 Add  F824 63°20.944'N 21°09.203'E 88348

11		F824			
Add			63°20.915'N	21°08.947'E	88350
12		F824			
Add			63°20.827'N	21°08.598'E	88351
13		F824			
Add			63°20.788'N	21°08.516'E	88352
14					
Add			63°20.558'N	21°08.235'E	88353
15					
Add			63°20.292'N	21°08.335'E	88354
16					
Add			63°20.181'N	21°08.455'E	88356
17					
Add			63°20.163'N	21°08.422'E	88355
18					
Add			63°19.954'N	21°08.510'E	88357
19					
Add			63°19.776'N	21°08.671'E	88358
20					
Add			63°19.698'N	21°08.844'E	88359
21					
Add			63°19.632'N	21°08.961'E	88360

22	Add		63°19.629'N	21°08.972'E	88361
<hr/>					
23	Add		63°19.593'N	21°08.983'E	88367
<hr/>					
24	Add		63°19.462'N	21°09.265'E	88368
<hr/>					
25	Add		63°19.410'N	21°09.399'E	88369
<hr/>					
26	Add		63°19.409'N	21°09.410'E	88366
<hr/>					
27	Add		63°19.343'N	21°09.640'E	88365
<hr/>					
28	Add		63°19.337'N	21°09.633'E	88370
<hr/>					
29	Add		63°19.332'N	21°09.754'E	88371
<hr/>					
30	Add		63°19.326'N	21°09.842'E	88372
<hr/>					
31	Add		63°19.303'N	21°10.047'E	88373
<hr/>					
32	Add		63°19.288'N	21°10.132'E	88374

33	Add		63°19.277'N	21°10.170'E	88376
<hr/>					
34	Add		63°19.269'N	21°10.238'E	88375
<hr/>					
35	Add		63°19.264'N	21°10.328'E	88377
<hr/>					
36	Add		63°19.243'N	21°10.472'E	88364
<hr/>					
37	Add		63°19.203'N	21°10.505'E	88379
<hr/>					
38	Add		63°19.192'N	21°10.499'E	88378
<hr/>					
39	Add		63°19.142'N	21°10.534'E	88363
<hr/>					
40	Add		63°19.143'N	21°10.594'E	88380
<hr/>					
41	Add		63°19.162'N	21°10.663'E	88381
<hr/>					
42	Add		63°19.159'N	21°10.670'E	88386
<hr/>					
43	Add		63°19.183'N	21°10.715'E	88382

44
Add  63°19.183'N 21°10.734'E 88385

45
Add  63°19.215'N 21°10.774'E 88383

46
Add  63°19.234'N 21°10.762'E 88384



Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Announcements

*83/2023

2023-04-28

Finland. Saimaa Canal. The Saimaa Canal will open to traffic.

Charts

Previous

Cancelled: 3(T)/2023 [↗](#)

1

Saimaa Canal will open to traffic on 2 May 2023 at 08.00 local time.
(Finnish Transport Infrastructure Agency, 2023)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (28.04.2023)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
19(T)/2021 ↗	951, A	NW of Gogland. Light Severnyj Virgin extinguished. Notice repeated. Buoyage
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
296(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Kruunuvuori. Korkeasaari...Cultural Features. Vertical Clearances
303(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
196(T)/2022 ↗	951	Narva Bay. Areas and borders
226(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Notice repeated. Buoyage
232(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
266(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari...Notice repeated. Areas and borders
61(T)/2023 ↗	14, 138, A	Kotka. Mussalo harbour...Notice repeated. Areas and borders

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
107(T)/2021 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari...Kirkonsalmi. Rafts with seal repellent systems. Buoyage
253(T)/2022 ↗	26, D	Pargas. Kirjala. Hessund. Bridge repair works. Areas and borders
15(T)/2023 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
148(T)/2022 ↗	956	Härnösand. Vårdkasberget. Maintenance of aids to navigation. Buoyage
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
1(T)/2023 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
340(T)/2021 ↗	48, 115, F	Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage
237(T)/2022 ↗	48, 115, 956, 957, F	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Fairways
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
239(T)/2022 ↗	48, 115, 956, 957, F	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Depths. Buoyage. Fairways. Fairway areas
260(T)/2022 ↗	47, 48, 956, 957, F	Buoys and spar buoys temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
25(T)/2023 ↗	47, 956, 957, F	TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" temporarily ...
57(T)/2023 ↗	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
78(T)/2023 ↗	48, 115, F	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
256(T)/2022 ↗	60, 958, 8071	Off Oulu. Light buoy withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
77(T)/2023 ↗	51, 957, F	Kokkola. Light Kallan extinguished. Buoyage

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
235(T)/2020 ↗	921, M	Kuopio. Avoluoto. Notice repeated. Buoyage
180(T)/2022 ↗	L	Lappeenranta. Porkka. Light Luovukkaluoto. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
-	-	

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
53(T)/2023 ↗		Geta. Saltvik. Vårdö. Geotechnical seabed surveys. Notice repeated.